

Description of this Thermometer

EN

- ① ON/OFF button
- ② Display
- ③ Measuring sensor / measuring tip
- ④ Cleaning and disinfecting area (entire thermometer surface)

Important Safety Instructions

- Follow instructions for use. This document provides important product operation and safety information regarding this device. Please read this document thoroughly before using the device and keep for future reference.
- This device is only to be used for measuring human body temperature through oral, rectal or axillary. Do not attempt to take temperatures at other sites, such as in the ear, as it may result in false readings and may lead to injury.
- Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- We recommend cleaning this device according to the cleaning instructions before first use for personal hygiene.
- For safety reasons (risk of rectal perforation) rectal measurement in children younger than 3 years must be performed only by trained health care personnel (professional user). Use another measurement method instead. For rectal fever measurement in small children younger than 3 years, thermometers with a flexible tip are available.
- Do not attempt rectal measurements on persons with rectal disorders. Doing so may aggravate or worsen the disorder.
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- The battery is well sealed inside the thermometer to reduce the risk to be swallowed by children.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Protect the device from impact and dropping!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil this device!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and Disinfecting» to clean the device to avoid damage to the device.
- We recommend this device is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact your local Microlife-Service to arrange the test.

WARNING: The measurement result given by this device is not a diagnosis! Do not rely on the measurement result only. Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

Read the instructions carefully before using this device.

Type BF applied part

Turning on the Thermometer

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button ①. A display test is performed. All segments should be displayed. Then at an ambient temperature of less than 32 °C, an «L» and a flashing «°C» appear at the display field ②. The thermometer is now ready for use.

Function Test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by «ERR» on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

Using the Thermometer

Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the «°C» symbol flashes. If the «°C» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is less than 0.1 °C in 16 seconds and that the thermometer can now be read. To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button ①. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

Storage of Measured Values

If the ON/OFF button ① is pressed for more than 3 seconds when turning on the thermometer, the automatically stored maximum temperature during the last measurement will be displayed. At the same time, a «M» for memory will appear on the display. About 2 seconds after the button is released, the temperature value disappears and the thermometer is ready for measurement.

Measuring methods / Normal body temperature

► In the armpit (axillary) / 34.7 - 37.3 °C
Wipe the underarm with a dry towel. Place the measuring sensor ③ under the arm into the center of the armpit so the tip is touching the skin and position the patient's arm next to the patient's body. This ensures that the room air does not affect the reading. Because the axillary takes more time to reach its stable temperature wait at least 5 minutes.

► In the mouth (oral) / 35.5 - 37.5 °C
Do not eat or drink anything hot or cold 10 minutes before the measurement. The mouth should remain closed up to 2 minutes before starting a reading. Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor ③ must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air. If this is not possible due to blocked airways, another method for measuring should be used.

Approx. measuring time: 1 minute!
► In the anus (rectal) / 36.6 - 38.0 °C
Attention: For the prevention of rectal perforation in children (younger than 3 years), we recommend using another measuring method, or the use of a thermometer with flexible tip. Carefully insert the measuring sensor ③ of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture. The use of a probe cover and the use of a lubricant is recommended. If you are unsure of this measurement method, you should consult a professional for guidance/training.
Approx. measuring time: 1 minute!

Cleaning and Disinfecting

For disinfection in home use environment, use a 70% Isopropyl alcohol swab or a cotton tissue moistened with 70% Isopropyl alcohol to wipe surface pollutants off the thermometer probe. Always start wiping from the end of the thermometer probe (approx. at the middle of the thermometer) towards the thermometer tip. Afterwards the entire thermometer (see number ④ in the drawing) should be immersed in 70% Isopropyl alcohol for at least 5 minutes (max. 24 hours). After immersion, let the disinfectant dry off for 1 minute before next use.
For professional use: You may apply probe covers (available as accessory). Contact Microlife for further details concerning suitable disinfectants for your thermometer model.

Battery Exhaustion

When the «▼» symbol (upside-down triangle) appears on the right side of the display, the battery is exhausted and the thermometer needs to be replaced. For battery disposal please refer to «Important Safety Instructions».

Technical Specifications

Type:	Maximum thermometer
Measurement range:	32.0 °C to 43.9 °C Temp. < 32.0 °C: display «L» for low (too low) Temp. > 43.9 °C: display «H» for high (too high)
Measurement accuracy:	± 0.1 °C; 34 °C - 42 °C ± 0.2 °C; 32.0 - 33.9 °C and 42.1 - 43.9 °C
Operating conditions:	10 - 40 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Storage conditions:	-25 - +60 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Battery:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Battery lifetime:	approx. 4500 measurements (using a new battery)
IP Class:	IP67
Reference to standards:	EN 12470-3, clinical thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Expected service life:	5 years or 10000 measurements

This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.
Technical alterations reserved.

Guarantee

This device is covered by a lifetime guarantee from the date of purchase. During this guarantee period, at our discretion, Microlife will repair or replace the defective product free of charge. Opening or altering the device invalidates the guarantee. The following items are excluded from the guarantee:

- Transport costs and risks of transport.
- Damage caused by incorrect application or non-compliance with the instructions for use.
- Damage caused by leaking batteries.
- Damage caused by accident or misuse.
- Packaging/storage material and instructions for use.
- Regular checks and maintenance (calibration).
- Accessories and wearing parts: Battery.

Should guarantee service be required, please contact the dealer from where the product was purchased, or your local Microlife service. You may contact your local Microlife service through our website: www.microlife.com/support
Compensation is limited to the value of the product. The guarantee will be granted if the complete product is returned with the original invoice. Repair or replacement within guarantee does not prolong or renew the guarantee period. The legal claims and rights of consumers are not limited by this guarantee.

Description du thermomètre

FR

- ① Bouton ON/OFF (marche/arrêt)
- ② Écran
- ③ Capteur / embout de mesure
- ④ Zone de nettoyage et de désinfection (toute la surface du thermomètre)

Importantes précautions d'emploi

- Respectez les instructions d'utilisation. Ce document fournit des informations importantes sur le fonctionnement et la sécurité de cet appareil. Veuillez lire attentivement ce document avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour vous y référer ultérieurement.
- Cet appareil ne doit être utilisé que pour mesurer la température du corps humain par voie orale, rectale ou axillaire. N'essayez pas de prendre des températures sur d'autres parties, comme dans l'oreille, cela peut entraîner de fausses lectures et des lésions.
- N'utilisez pas cet appareil s'il est endommagé ou si vous remarquez quelque chose d'habituel.
- Pour des raisons d'hygiène, nous recommandons de nettoyer cet appareil suivant les instructions ci-dessous avant toute utilisation.
- Pour des raisons de sécurité (risque de perforation rectale), la prise de température par voie rectale chez les enfants de moins de 3 ans doit être effectuée par une personne qualifiée (professionnel de santé). Sinon, mesurez ailleurs la température. Pour la méthode rectale chez les enfants de moins de 3 ans, des thermomètres à embout flexible sont disponibles.
- Ne faites pas de prise par voie rectale sur des personnes souffrant de troubles rectaux. Cela pourrait aggraver les problèmes.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance; certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées.
- La pile est parfaitement scellée dans le thermomètre pour réduire le risque d'être avalée par les enfants.
- Ne mettez pas l'appareil en service dans un champ électromagnétique de grande intensité, par exemple à proximité de téléphones portables ou d'installations radio. Garder une distance minimale de 3,3 mètres de ces appareils lors de toute utilisation.
- Veuillez à ne pas laisser tomber l'instrument et à ne pas lui faire subir de chocs!
- Ne pas exposer l'instrument à des températures ambiantes supérieures à 60 °C. Ne JAMAIS faire bouillir l'instrument!
- Utilisez uniquement les désinfectants commerciaux répertoriés dans la section «Nettoyage et désinfection» pour nettoyer l'appareil afin d'éviter tout dommage à l'appareil.
- Nous recommandons de faire tester cet appareil pour vérifier sa précision tous les deux ans ou après un choc (par exemple en cas de chute). Veuillez contacter votre service local Microlife pour le test.

ATTENTION: La mesure délivrée par ce thermomètre ne constitue pas un diagnostic! Ne pas se fier uniquement au résultat de la mesure.

Les piles et appareils électroniques doivent être éliminés en conformité avec les prescriptions locales, séparément des ordures ménagères.

Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser ce produit.

Partie appliquée du type BF

Mise en marche du thermomètre

Pour activer le thermomètre, appuyer sur le bouton ON/OFF ①. Un test d'affichage est alors réalisé. Tous les symboles apparaissent à l'écran. Pour une température ambiante inférieure à 32 °C, un «L» s'affiche et un «°C» se met à clignoter sur l'écran ②. Le thermomètre est alors prêt à l'emploi.

Test de fonctionnement

Le fonctionnement du thermomètre est testé automatiquement à chaque mise en marche. En cas d'anomalie de fonctionnement (imprécision de mesure), le message «ERR» s'affiche et la prise de mesure devient impossible. Dans ce cas, il convient de remplacer le thermomètre.

Utilisation du thermomètre

Choisir le mode de mesure. Pendant une mesure, la température en cours est affichée en permanence et le symbole «°C» clignote. Si le «°C» ne clignote plus, l'augmentation de température est inférieure à 0.1 °C en 16 secondes. La mesure peut alors être lue. Pour prolonger la durée de vie de la pile, éteindre le thermomètre en appuyant brièvement sur le bouton ON/OFF ①. Cependant le thermomètre s'arrêtera automatiquement au bout d'environ 10 minutes de non utilisation.

Enregistrement de la dernière mesure

Pour obtenir le rappel de la dernière température mesurée (max.), maintenir le bouton ON/OFF ① enfoncé pendant plus de 3 secondes lors de la mise en marche. Simultanément le petit symbole «M» de mémoire s'affiche. Cette valeur ne s'affiche que pendant 2 secondes. Après, le thermomètre est prêt à mesurer.

Méthodes de mesure / Température normale corporelle

► Température axillaire (sous l'aisselle) / 34.7 - 37.3 °C
Essuyez les aisselles avec une serviette sèche. Placez la sonde de mesure ③ sous le bras au centre de l'aisselle de sorte que la pointe touche la peau et positionnez votre bras près du corps. Cela permet d'éviter que l'air ambiant n'influence sur la mesure. Car la prise de température sous aisselle prend plus de temps pour atteindre une température stable, aussi gardez cette position au moins 5 minutes.

► Température buccale (dans la bouche) / 35.5 - 37.5 °C
Ne mangez rien ni ne buvez rien de chaud ou de froid dans les 10 minutes avant la prise de température. Gardez la bouche fermée jusqu'à 2 minutes avant de commencer une lecture. Placer le thermomètre dans l'une des deux cavités situées à gauche ou à droite du frein de la langue. L'embout thermosensible ③ doit être en contact avec les muqueuses. Bien refermer la bouche et respirer très doucement par le nez pour éviter d'affecter la prise de mesure par l'air aspiré/expiré. Si cela n'est pas possible à cause des voies respiratoires bloquées, il faut utiliser une autre méthode de prise de température.
Mesure effectuée en 1 minute environ!

► Température rectale (dans le rectum) / 36.6 - 38.0 °C
Attention: Pour prévenir du risque de perforation rectale chez les enfants (de moins de 3 ans), nous vous recommandons d'utiliser un thermomètre à embout flexible ou une autre méthode de prise de température. Introduire doucement l'embout ③ d'env. 2 à 3 cm dans le rectum. The use of a probe cover and the use of a lubricant is recommended. Si vous ne vous sentez pas confiant pour le faire, rapprochez-vous d'un professionnel pour demander conseil.
Mesure effectuée en 1 minute environ!

Nettoyage et désinfection

Pour une désinfection domestique, utilisez un tampon ou un mouchoir en coton imbibé d'alcool isopropylique à 70% pour enlever les polluants en surface de la sonde. Toujours commencer par la fin de la sonde du thermomètre (environ au milieu du thermomètre) et revenez vers la pointe. Ensuite, plongez toute la sonde (voir numéro ④ sur le dessin) dans de l'alcool isopropylique à 70% pendant au moins 5 minutes (max. 24 heures). Après immersion, retirez et laissez sécher la sonde pendant 1 minute avant sa prochaine utilisation.
Pour un usage professionnel: vous pouvez utiliser des couvre-sondes (disponibles en accessoire). Contactez Microlife pour plus de détails concernant les désinfectants appropriés pour votre modèle de thermomètre.

Déchargement de la pile

Lorsque le symbole «▼» (triangle inversé) apparaît au coin droit de l'écran d'affichage, cela signifie que la pile est déchargée et que le thermomètre doit être remplacé. Pour jeter les piles usées, se reporter aux «Importantes précautions d'emploi».

Caractéristiques techniques

Type:	Thermomètre à maxima
Plage de mesure:	32.0 °C à 43.9 °C Un «L» s'affiche pour les températures inférieures à 32.0 °C Un «H» s'affiche pour les températures supérieures à 43.9 °C
Précision:	± 0.1 °C; 34 °C - 42 °C ± 0.2 °C; 32.0 - 33.9 °C et 42.1 - 43.9 °C
Conditions d'utilisation:	10 - 40 °C; 15-95% d'humidité relative maximum
Conditions de stockage:	-25 - +60 °C; 15-95% d'humidité relative maximum
Pile:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
Durée de vie des piles:	env. 4500 mesures (avec une pile neuve)
Classe IP:	IP67
Référence aux normes:	EN 12470-3, thermomètres médicaux; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Durée de fonctionnement:	5 ans ou 10000 mesures

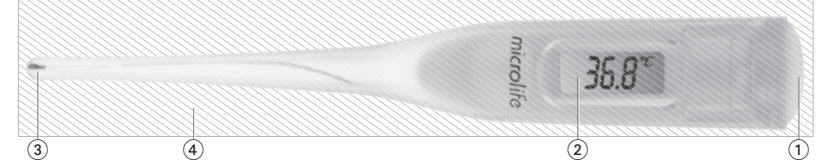
Cet appareil est conforme aux exigences de la directive relative aux appareils médicaux 93/42/EEC.
Sous réserve de modifications techniques.

Garantie

Cet appareil est couvert par une garantie à vie à compter de la date d'achat. Pendant cette période de garantie, à notre discrétion, Microlife réparera ou remplacera sans frais le produit défectueux. Le fait d'ouvrir ou de modifier l'appareil invalide la garantie. Sont exclus de la garantie, les cas suivants:

- Frais de transport et risques de transport.
- Dommages causés par une utilisation incorrecte ou le non-respect du mode d'emploi.
- Dommages causés par une fuite des piles.
- Dommages causés par un accident ou une mauvaise utilisation.
- Matériel d'emballage / stockage et mode d'emploi.
- Contrôles et maintenance réguliers (étalonnage).
- Accessoires et pièces d'usure: pile.

Pour toute demande de garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel le produit a été acheté ou le bureau local Microlife. Vous pouvez également nous joindre via notre site Internet: www.microlife.com/support
L'indemnisation est limitée à la valeur du produit. La garantie peut être accordée que si le produit est retourné complet avec la facture d'origine. La réparation ou le remplacement sous garantie ne prolonge ni ne renouvelle la période de garantie. Les prétentions légales et droits des consommateurs ne sont pas limités par cette garantie.



Descrição do termómetro

- 1 Botão ON/OFF
- 2 Visor
- 3 Sensor de Medição / Ponta de medição
- 4 Zona de Limpeza e desinfeção (Toda a superfície do termómetro)

Instruções de segurança importantes

- Siga as instruções de uso. Este documento fornece informações importantes de manuseamento e segurança do produto em relação a este dispositivo. Leia atentamente este documento antes de usar o dispositivo e guarde-o para referência futura.
- Este dispositivo deve ser apenas usado apenas no corpo humano: via oral, retal ou axilar. Não tente fazer a medição da temperatura em qualquer outra zona, como as orelhas, pois pode resultar em leituras falsas e algum dano.
- Não utilize este dispositivo se achar que está danificado ou se observar algo anormal no dispositivo.
- Recomendamos limpar este dispositivo de acordo com as instruções de limpeza, antes da primeira utilização, para higiene pessoal.
- Devido a razões de segurança (risco de penetração retal) medição de temperatura retal em crianças com menos de 3 anos devem ser realizadas apenas por profissionais de saúde. Para medição da temperatura retal em crianças com menos de 3 anos, estão disponíveis termómetros com ponta flexível.
- Não procure medir a temperatura do reto de uma pessoa com problemas retais. Pois pode levar a um agravamento da situação.
- Certifique-se de que não deixa o dispositivo ao alcance das crianças; algumas peças são muito pequenas e podem ser engolidas.
- A pilha está perfeitamente selada no interior do termómetro para reduzir o risco de ingestão por crianças.
- Não utilize o dispositivo na proximidade de campos electromagnéticos fortes, tais como, telemóveis ou instalações radiofónicas. Manter uma distância mínima de 3,3 m a partir dos dispositivos mencionados quando se utiliza este dispositivo.
- Proteja o instrumento contra impactos e quedas!
- Evite temperaturas ambientes superiores a 60 °C. NUNCA ferva o instrumento!
- Utilize apenas desinfetantes comerciais listados na secção «Limpeza e desinfeção» para limpeza do dispositivo e de forma a evitar danos no mesmo.
- Recomendamos a que este dispositivo seja testado após 2 anos ou impacto mecânico (ex.: Cair no Chão). Por favor, contate o representante da Marca Microlife para resolver a situação.

AVISO: O resultado da medição fornecido por este dispositivo não é um diagnóstico! Não confie apenas no resultado da medição.

As pilhas e dispositivos eletrónicos têm de ser eliminados em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis, uma vez que não são considerados resíduos domésticos.

Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o dispositivo.

Peça aplicada tipo BF

Ligar o termómetro

Para ligar o termómetro, pressione o botão ON/OFF (1). É efectuado um teste ao mostrador. Deverão visualizar-se todos os segmentos. Em seguida, a uma temperatura ambiente inferior a 32 °C, são apresentados os símbolos «L» e «C» a piscar no mostrador (2). O termómetro pode agora ser utilizado.

Teste de funcionamento

O funcionamento correto do termómetro é testado automaticamente sempre que o instrumento é ligado. Se for detetada qualquer anomalia (medição incorreta), o visor indicará a informação «ERR», ficando impossibilitada a medição. Caso esta situação se verifique, é necessário substituir o termómetro.

Utilização do termómetro

Escolha o local de medição preferido. Ao efectuar uma medição, a temperatura actual é visualizada constantemente e o símbolo «C» é apresentado a piscar. Se o símbolo «C» deixar de piscar, significa que o aumento de temperatura registado é inferior a 0,1 °C em 16 segundos e que já é possível efectuar a leitura do termómetro. Para prolongar a duração da pilha, desligue o termómetro pressionando por breves instantes o botão ON/OFF (1). Caso contrário, o termómetro desliga-se automaticamente decorridos 10 minutos.

Memorização dos valores medidos

Se mantiver o botão ON/OFF (1) pressionado durante mais de 3 segundos, quando ligar o termómetro, será apresentada a temperatura máxima memorizada automaticamente durante a última medição. Simultaneamente, será apresentado o símbolo «M», correspondente a memória, no mostrador. Cerca de 2 segundos após deixar de pressionar o botão, o valor da temperatura apaga-se e o termómetro fica pronto a efectuar uma nova medição.

Métodos de medição / Temperatura corporal normal

► **Debaixo do braço (axilar) / 34,7 - 37,3 °C**
Higienize a axila com uma toalha seca. Coloque o sensor de medição (3) sob o braço no centro da axila, de modo a que a ponta do dispositivo toque na pele, e posicione o braço próximo ao corpo. Isso garante que o ar do ambiente não afete a leitura. Porque a medição na axila, leva mais tempo para atingir uma temperatura estável, o tempo médio deve aguardar pelo menos 5 minutos.

► **Na boca (oral) / 35,5 - 37,5 °C**
Não ingira ou beba algo quente ou frio 10 minutos antes da medição. A boca deve manter-se fechada 2 minutos depois do começo da leitura.

Coloque o termómetro num dos lados sob a língua, à esquerda ou à direita do freio da língua. O sensor de medição (3) tem de estar em contacto com a mucosa. Feche a boca e respire normalmente pelo nariz para evitar que a medição seja influenciada pela inspiração/ expiração.

Se isso não for possível devido a vias aéreas bloqueadas, outro método de medição deve ser utilizado.

Tempo de medição aproximado: 1 minuto!

► **No ânus (rectal) / 36,6 - 38,0 °C**
Atenção: Para a prevenção de perfuração retal em crianças (menores de 3 anos), recomendamos que utilize outro método de medição ou utilize um termómetro com ponta flexível. Introduza cuidadosamente o sensor de medição (3) do termómetro 2 a 3 cm dentro do ânus. Recomendamos a utilização de uma tampa de sonda (descartável) e a utilização de um lubrificante.

Caso não tenha certeza de como realizar este método de medição, consulte um profissional de saúde para obter ajuda.

Tempo de medição aproximado: 1 minuto!

Limpeza e desinfeção

Para desinfeção do dispositivo em casa, utilize um cotonete com álcool isopropílico 70% ou com um algodão húmido com 70% álcool isopropílico para limpar suavidade da sonda e da superfície do termómetro ao longo do seu comprimento. De seguida, o termómetro (ver imagem (4)) deve ser imerso em álcool isopropílico 70%, pelo menos 5 minutos (máx. 24 horas). Após imersão, deixe o desinfetante secar 1 minuto antes do próximo uso.

Para utilização profissional: Pode aplicar tampa de sonda (dispositivo como acessório). Contatar Microlife para outros detalhes sobre desinfetantes adequados para o modelo do seu termómetro.

Pilha descarregada

Quando o símbolo «▼» (triângulo invertido) aparece no canto direito do mostrador, significa que a pilha está gasta e que o termómetro tem que ser substituído. Se pretender deitar fora a pilha faça-o de acordo com o parágrafo «Instruções de segurança importantes».

Especificações técnicas

Tipo:	Termómetro de máxima
Gama de medição:	32,0 °C a 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: é visualizado o símbolo «L» correspondente a temperatura baixa (demasiado baixa) Temp. > 43,9 °C: é apresentado o símbolo «H» correspondente a temperatura elevada (demasiado elevada)
Precisão da medição:	± 0,1 °C entre 34 °C e 42 °C
Condições de funcionamento:	10 - 40 °C; 15-95 % humidade relativa máxima
Condições de acondicionamento:	-25 - +60 °C; 15-95 % humidade relativa máxima
Pilha:	1,5/1,55 V; LR41
Duração da pilha:	aprox. 4500 medições (usando uma pilha nova)
Código IP:	IP67
Normas de referência:	EN 12470-3, termómetros clínicos; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Duração expectável de utilização:	5 anos ou 10000 medições

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Norma de Dispositivos Médicos 93/42/EEC.

O fabricante reserva-se o direito de proceder a alterações técnicas.

Garantia

Este dispositivo tem uma garantia vitalícia desde o momento da compra. Durante este momento de garantia, ao seu critério, o representante da Microlife trocará o seu produto defeituoso, sem qualquer custo.

A garantia não é válida se o dispositivo for aberto ou alterado.

Os seguintes itens estão excluídos da garantia:

- Custos de transporte e risco de transporte.
- Danos causados por aplicação incorreta ou o não seguimento das instruções de utilização.
- Danos causados por vazamento das pilhas.
- Danos causados devido a acidente ou má utilização.
- Material / armazenamento de embalagem ou instrução de utilização.
- Verificações regulares e Manutenção (calibração).
- Acessórios e peças: pilha(s).

Se for necessário o uso da garantia, por favor contacte o distribuidor da Marca Microlife. Pode contactar o seu serviço Microlife. Pode contactar o seu serviço Microlife local através do nosso site: www.microlife.com/support

Compensação é limitada ao valor do produto. A garantia será limitada se o produto estiver completo e devolvido com a fatura original de compra. Troca dentro do período de garantia não prolonga ou renova o período de garantia. As reivindicações legais e direitos dos consumidores não são aplicados por esta garantia.

AR

وصف ميزان الحرارة

- 1 زر التشغيل / الإيقاف
- 2 مجال شاشة العرض
- 3 مجس القياس
- 4 مناطق التطهير و التعقيم (كامل سطح الجهاز)

تعليمات الأمان الهامة

- اتبع الإرشادات للاستخدام. يوفر هذا المستند معلومات هامة حول العملية وسلامة هذا الجهاز. الرجاء قراءة هذه الوثيقة بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.
- يستخدم هذا الجهاز فقط لقياس درجة حرارة جسم الإنسان من خلال الفم أو الشرج أو الإبط. لا تحاول قياس درجات الحرارة في مواقع أخرى مثل الأذن، فقد يؤدي ذلك إلى قراءات خاطئة وقد يؤدي إلى الإصابة.
- لا تستخدم هذا الجهاز إذا كنت تعتقد أنه تلف أو لاحظت أي شيء غير عادي. نوصي بتطهير هذا الجهاز وفقاً لتعليمات التنظيف قبل الاستخدام الأول للتنظافة الشخصية.
- لأسباب تتعلق بالسلامة (خطر الإصابة) يجب إجراء القياس من فتحة الشرج لدى الأطفال الذين تقل أعمارهم عن ثلاث سنوات من قبل أشخاص محبين ومتدربين.
- ينصح باستخدام طرق قياس أخرى بدلاً من ذلك. لقياس الحمى عن طريق فتحة الشرج عند الأطفال الصغار الذين تقل أعمارهم عن 3 سنوات ، تتوفر موازين الحرارة ذات الطرف المرن.
- لا تحاول اخذ القياسات عن طريق فتحة الشرج على الأشخاص الذين يعانون من اضطرابات أو حساسية. قد يؤدي ذلك إلى تقيح الاضطراب.
- تأكد بأن الأطفال لا يستعملون الجهاز بدون إشراف، بعض الأجزاء صغيرة بما فيه الكفاية بحيث يمكن ابتلاعها.
- لا تستعمل الجهاز بالقرب من الحقول الكهرومغناطيسية القوية مثل تلك الصادرة عن أجهزة الهواتف الجواله أو تجهيزات الراديو اللاسلكية، واحتفظ به على مسافة لا تقل عن ٣,٣ متر.
- احمي المنتج من الصدمات والسقوط
- تقادى درجات الحرارة المحيطة التي تزيد عن ٦٠ ° مئوية. لا تغلي المنتج أبدا!
- استخدم فقط المظفرات التجارية المبردة في قسم «التنظيف والتطهير» لتنظيف الجهاز لتجنب تلف الجهاز.
- نوصي باختبار هذا الجهاز للتأكد من دقة كل عامين أو بعد التأثير الميكانيكي (مثل السقوط). يرجى الاتصال بخدمة «ميكروليف» المحلية الخاصة بك لتزيت الاختبار.

تحذير: على نتيجة القياس التي قدمها هذا الجهاز ليس تشخيصاً! لا تعتمد على نتيجة القياس فقط.

اقرأ طريقة التخلص من البطاريات والمنتجات الالكترونية بموجب الأنظمة المطبقة محلياً، وليس مع النفايات المنزلية.

اقرأ التعليمات بعناية قبل استخدام الجهاز.

جزء مطبق عليه نمط BF

تشغيل الميزان

لتشغيل ميزان الحرارة، اضغط على زر تشغيل / إيقاف. ويتم إجراء اختبار للعرض. يجب أن تكون كافة الأرقام ظاهرة.

بعدئذ وفي درجة حرارة محيطة تقل عن ٣٢ ° مئوية، يومض «L» و «C» في مجال العرض (2). إن ميزان الحرارة الآن جاهز للاستعمال.

فحص الوظائف

يتم فحص صحة وظائف ميزان الحرارة تلقائياً كل مرة عند التشغيل. وإذا تم اكتشاف عطل (خطأ في القياس)، فإنه يشار إليه برمز «ERR» على شاشة العرض، ويوصي القياس غير ممكن. في هذه الحالة يجب أن يتم استبدال ميزان الحرارة.

استعمال الميزان الحرارة

اختر طريقة القياس المفضلة عند إجراء القياس يتم عرض درجة الحرارة الحالية باستمرار و يومض الرمز «C». إذا لم تعد «C» يومض فهذا يعني أن الزيادة المقاسة في درجة الحرارة أقل من ٠,١ درجة مئوية في ١٦ ثوان.

لإطالة حياة البطارية، أطفئ ميزان الحرارة بأن تضغط ليرة على زر تشغيل / إيقاف (1). وفي ما عدا ذلك فإن ميزان الحرارة سيتوقف تلقائياً بعد حوالي ١٠ دقائق.

تخزين قيم القياس

إذا تم تثبيت زر تشغيل / إيقاف لمدة تزيد عن ٣ ثواني عند تشغيل ميزان الحرارة فستظهر أعلى درجة حرارة تم تخزينها تلقائياً أثناء آخر قياس. وفي الوقت نفسه يظهر رمز «M» للذاكرة في مجال العرض. بعد حوالي ثابنتين من رفع الأصبع عن الزر تظهر نتيجة القياس ويكون ميزان الحرارة جاهزاً للقياس.

طرق القياس / درجة حرارة الجسم الطبيعية

◀ في الإبط (بطني) / ٣٤,٧ - ٣٧,٣ °م

اصبح الإبط بمنطقة جافة، ضع مستشعر القياس (3) تحت الذراع في وسط الإبط حتى يلمس الطرف الجلد و يوضع ذراع المريض بجوار جسم المريض. و هذا يضمن أن هواء الغرفة لا يؤثر على القراءة لأن الإبطين يستغرق وقتاً طويلاً للوصول إلى درجة حرارتهم المستقرة. انتظر ٥ دقائق على الأقل

◀ في الفم (فموي) / ٣٥,٥ - ٣٧,٥ °م

لا تأكل أو تشرب أي شيء ساخن أو بارد قبل القياس بعشر دقائق. يجب أن يبقى الفم مغلقاً لمدة لا تقل عن دقيقتين قبل بدء القراءة.

ضع ميزان الحرارة في أحد الجيوب أسفل اللسان إلى اليسار أو اليمين من جذر اللسان. يجب أن يكون مجس القياس (3) على اتصال جيد باللسنج. احكم إغلاق الفم وتنفس بانتظام من خلال الأنف لمنع تلوث القياس بهواء الشهيق/ الزفير. إذا لم يكن ذلك ممكناً بسبب انسداد المسالك الهوائية ، فيجب استخدام طريقة أخرى للقياس.

وقت القياس التقريبي : دقيقة واحدة

◀ في فتحة الشرج (شرجي) / ٣٦,٦ - ٣٨,٠ °م

تنبيه: للتأكد من انتقال المستقيم عند الأطفال (أقل من ٣ سنوات) ، نوصي باستخدام طريقة قياس أخرى ، أو استخدام مقياس حرارة ذو طرف مرن.

أدخل مستشعر القياس (3) لمقياس الحرارة بحذر من ٢ إلى ٣ سم في فتحة الشرج. يمكن استخدام مزلق لذلك.

يوصى باستخدام غطاء واستخدام وسائل مزلقة. إذا لم تكن متأكدًا من طريقة القياس هذه ، يجب عليك استشارة أخصائي للحصول على التوجيه / التدريب.

وقت القياس التقريبي : دقيقة واحدة

التنظيف والتطهير

للتطهير في بيئة الاستخدام المنزلي ، استخدم ٧٠٪ من مساحة كحول الأيزوبروبيل أو منديل قطني مبلل بكحول أيزوبروبيل ٧٠٪ لمسح الملوّثات السطحية من حساس الترمومتر. أبداً دائماً في المسح من نهاية حساس مقياس الحرارة (تقريباً في منتصف مقياس الحرارة) باتجاه طرف مقياس الحرارة. بعد ذلك مقياس الحرارة بالكامل (انظر الرقم 4 في الرسم) يجب غمره في ٧٠٪ من كحول الأيزوبروبيل لمدة ٥ دقائق على الأقل (٢٤ ساعة كحد أقصى). بعد الغمر، اترك التطهير يجف لمدة دقيقة واحدة قبل الاستخدام التالي. للاستخدام المهني: يمكنك تطبيق غطية المجسات (متوفرة كملحق). اتصل Microlife لمزيد من التفاصيل بشأن مناسبة مطهرات لنموذج مقياس الحرارة الخاص بك.

استنفاد البطارية

عند ظهور رمز «▼» (مثلث إلى الأسفل) على الجانب الأيمن للشاشة، فإن ذلك يشير إلى استنفاد البطارية والحاجة إلى استبدال ميزان الحرارة. للحصول على معلومات حول طريقة التخلص من البطارية، الجاء الرجوع إلى «تعليمات السلامة الضرورية».

المواصفات الفنية

النوع:	ميزان الحرارة الأقصى
مدى القياس:	٣٢,٠ ° مئوية إلى ٤٣,٩ ° مئوية درجة حرارة > ٣٢,٠ ° مئوية: يظهر رمز «L» لاندى مستوى (المنخفض جداً) درجة حرارة < ٤٣,٩ ° مئوية: يظهر رمز «H» لأعلى مستوى (عالي جداً)
دقة القياس:	± ٠,١ ° ٣٤ درجة مئوية - ٤٢ ° درجة مئوية ± ٠,٢ ° درجة مئوية - ٣٢,٠ ° ٣٣,٩ ° درجة مئوية و ٤٢,١ - ٤٣,٩ درجة مئوية
درجة الفعالية:	١٠ - ٤٠ °م، ١٥-٩٥ الحد الأقصى للرطوبة النسبية
شروط التخزين:	٢٠ - ٦٠ °م، ١٥-٩٥ الحد الأقصى للرطوبة النسبية
البطارية:	LR41 (1.5V) / SR41 (1.55V)
عمر البطارية:	حوالي ٤٥٠٠ القياسات (استخدام بطارية جديدة)
IP:	IP67
طبقاً للمواصفات:	EN 12470-3, موازين الحرارة الإكلينيكية; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
العمر المتوقع:	٥ سنوات أو قياسات ١٠٠٠٠

ينطبق على هذا الجهاز متطلبات قانون المنتجات الطبية 93/42/EEC. تحتفظ بحق إجراء تغييرات فنية.

التفالة

هذا الجهاز مغطى بضمان مدى الحياة من تاريخ الشراء. أثناء فترة الضمان هذه ووفقاً لتقديرونا ، ستقوم Microlife بإصلاح أو استبدال المنتج المعيب مجاناً.

فتح الجهاز أو تغييره يبطل الضمان.

العناصر التالية مستأثرة من الضمان:

- تكاليف النقل ومخاطر النقل.
- الضرر الناتج عن التطبيق غير الصحيح أو عدم الامتثال لتعليمات الاستخدام.
- تلف ناتج عن تسرب البطاريات.
- الضرر الناتج عن حادث أو سوء استخدام.
- مواد التعبئة والتغليف و التخزين وتغليف الاستخدام.
- الفحص والصيانة الدورية (المعايرة).
- اكسسوارات وقطع غيار: البطارية.

في حالة ضمان الخدمة المطلوبة ، يرجى الاتصال بالوكيل الذي تم شراء المنتج منه ، أو خدمة Microlife المحلية.

يمكنك الاتصال بخدمة Microlife المحلية من خلال موقعنا: www.microlife.com/support

التعويض يقتصر على قيمة المنتج. سيتم منح الضمان إذا تم إرجاع المنتج بالكامل مع الفاتورة الأصلية. لا يؤدي الإصلاح أو الاستبدال ضمن الضمان إلى إطالة فترة الضمان أو تجديدهما. لا يقتصر هذا الضمان على المطالبات والحقوق القانونية للمستهلكين.